

MACRO CONVERSION LENS f=40cm for DIGITAL CAMERA



ステップアップリング

Step Up Ring

カメラ (C-2000Z00M)/ Camera (C-2000ZOOM) コンバージョンレンズアダプタ(CLA-1)/Conversion Lens Adapter (CLA-1) ップリング/ Step Up Ring

このレンズはオリンバスデジタルカメラのレンズ先端に取り付け、簡単にマクロ撮影が行えるマクロコンバージョンレン ズです。

〈対象デジタルカメラ>C-2500L、C-1400XL、C-1400L、C-1000L、C-2000ZOOM

マクロコンバージョンレンズ/ Macro Conversion Lens

<取り付け方>

- 。 カスので使用はおすすめしません。
- <撮影のしかた>
 1. 被写体が撮影範囲内にあることを確認します(下表)。
 ・ コンパージョンレンズ装着時は、ワンタッチフォーカスのご
 ・ C-2500Lのスーパーマクロモードではご使用になれません。

-		
	撮影距離	
	C-2500L/C-1400(X)L/C-1000L	C-2000Z00M
通常モード時	約 0.22 ~ 0.35 m	約 0.24 ~ 0.35 m
マクロモード時	約 0.16 ~ 0.22 m	約 0.13 ~ 0.24 m

E

This lens is for the Olympus digital cameras. It enables you to take close-up pictures.

[Digital Cameras Supported]

C-2500L, C-1400XL (D-620L), C-1400L (D-600L), C-1000L (D-500L), C-2000ZOOM

- C-2500L, C-1400XL (D-620L), C-1400L (D-600L), C-1000L (D-500L), C-2000ZOOM

 [How to attach]

 1. Place the step up ring 43→55 on the camera lens, then screw it in.

 2. Screw in the macro conversion lens in the same way.

 Notes:

 Make sure the power is OFF.

 Do not try to mount the macro conversion lens when a filter is already mounted.

 Do not turn the macro conversion lens forcefully.

 For attaching to the C-2000ZOOM, refer to the conversion lens adapter (CLA-1) instructions.

- [How to photograph]
 1. Make sure your subject is within the shooting range.
 We recommend that you not use Quick focus with the conversion lens.
 - The conversion lens cannot be used with the Super Macro mode on the C-2500L

	Shooting Range						
	C-2500L, C-1400XL (D-620L),	C-2000ZOOM					
	C-1400L (D-600L), C-1000L (D-500L)						
Standard mode	Approx. 0.22 ~ 0.35 m (9 in ~ 14 in)	Approx. 0.24 ~ 0.35 m (4.9 ft ~ infinity)					
Macro mode	Approx. 0.16 ~ 0.22 m (6 in ~ 9 in)	Approx. 0.13 ~ 0.24 m (1.3 ft ~ 4.9 ft)					

D

Dieser Konverter ist für die Olympus Digital-Kameras vorgesehen. Mit diesem Konverter sind Nahaufnahmen möglich.

[Verwendbare Digital-Kameras]
C-2500L, C-1400XL (D-620L), C-1400L (D-600L), C-1000L (D-500L), C-2000ZOOM

- [Aufsetzen]
 1. Den Adapterring für größere Filterdurchmesser 43→55 am Kamera-Objektiv ansetzen und aufschrauben.
 2. Den Nahaufnahme-Konverter auf die gleiche Weise aufschrauben.

 Uinweise

- 2. Den Nanaumanme-Konverter auf die gleiche Weise aufschrauben.
 4 Hinweise:
 Sicherstellen, daß die Kamera ausgeschaltet ist.
 Niemals versuchen, den Konverter anzubringen, wenn bereits ein Filter angebracht ist.
 Den Konverter ohne Gewaltausübung drehen.
 Zum Anbringen des C-2000ZOOM sich auf die Anweisungen für den Konverter-Adapter (CLA-1) beziehen.

- [Fotografieren]

 1. Sicherstellen, daß sich das Motiv innerhalb des Aufnahmebereichs befindet.

 Wir empfehlen, den Schnellfocus bei angebrachtem Konverter nicht zu verwenden.

 Dieser Konverter kann im Super-Nahaufnahmenmodus an Modell C-2500L nicht verwendet werden.

	Aufnahmebereich					
	C-2500L, C-1400XL (D-620L), C-1400L (D-600L), C-1000L (D-500L)	C-2000ZOOM				
Standard	Ca. 0,22 — 0,35 m	Ca. 0,24 — 0,35 m				
Nahaufnahmefunktion	Ca. 0,16 — 0,22 m	Ca. 0,13 — 0,24 m				

2. ファインダーをのぞき、被写体にオートフォーカスマークを合わせて撮影します。

・ 与る大きさを変えたい時は、スーミング等をしてください (ト表参照)。								
	マクロ	焦点				被写体距離(cm)		
ズーム	モード	位置	写	ずる範囲(mm)	像倍率	クローズアップ レンズ前面より	マスターレンズ 前面より	
	オフ	∞	(A) (B) (C)	316X253 235X176 333X250	1/36X 1/36X 1/52X	35.0 35.0 35.0	36.6 36.6 36.6	
w	3,7	至近	A B C	214X170 159X118 237X178	1/25X 1/25X 1/37X	22.1 22.1 24.3	23.7 23.7 25.9	
	オン	至近	A B C	165X131 122X91 141X106	1/19X 1/19X 1/22X	16.0 16.0 12.5	17.6 17.6 14.1	
т	オフ	∞	A B C	108X87 81X61 115X86	1/13X 1/13X 1/18X	35.0 35.0 35.0	36.6 36.6 36.6	
			至近	(A) (B) (C)	76X61 57X43 83X62	1/9.0X 1/9.0X 1/13X	22.1 22.1 24.3	23.7 23.7 25.9
	オン	至近	(A) (B) (C)	60X49 45X34 51X38	1/7.1X 1/7.1X 1/7.9X	16.0 16.0 12.5	17.6 17.6 14.1	

A C-1400XL/C-1400L B C-1000L C C-2000Z00M

- *カメラの取扱説明書も併せてお読みください。
- 2. Look through the viewfinder and position the autofocus mark on the subject, then take the picture.Use the Zoom lever to change the angle of view. (See the chart below.)

	Macro	Focal	Picture Size (mm)			Working Distance (cm)	
Zoom	mode	Point			Magnifica-	from Macro tion Ratio	from master lens lens
	OFF	∞	(A) (B) (C)	316X253 235X176 333X250	1/36X 1/36X 1/52X	35.0 35.0 35.0	36.6 36.6 36.6
w		Close-up	(A) (B) (C)	214X170 159X118 237X178	1/25X 1/25X 1/37X	22.1 22.1 24.3	23.7 23.7 25.9
	ON	Close-up	(A) (B) (C)	165X131 122X91 141X106	1/19X 1/19X 1/22X	16.0 16.0 12.5	17.6 17.6 14.1
	OFF	∞	(A) (B) (C)	108X87 81X61 115X86	1/13X 1/13X 1/18X	35.0 35.0 35.0	36.6 36.6 36.6
т		Close-up	A B C	76X61 57X43 83X62	1/9.0X 1/9.0X 1/13X	22.1 22.1 24.3	23.7 23.7 25.9
	ON	Close-up	A B C	60X49 45X34 51X38	1/7.1X 1/7.1X 1/7.9X	16.0 16.0 12.5	17.6 17.6 14.1

(A) C-1400XL (D-620L)/C-1400L (D-600L) (B) C-1000L (D-500L) (C) C-2000ZOOM

- 2. In den Sucher schauen, das Motiv mit dem Autofocus-Meßfeld anvisieren und dann auslösen.
 Der Bildbereich kann mit dem Zoomregler eingestellt werden. (Siehe die untenstehende Tabelle.)

	Nahauf-			Magnifica		Aufnahmebereich (cm)		
Zoom	nahme- funktion	Fokus	Bildgröße (mm) faktor		vom Nahaufnahme- Objektiv	vom Original- Objektiv		
	AUS	∞	B)	316X253 235X176 333X250	1/36X 1/36X 1/52X	35.0 35.0 35.0	36.6 36.6 36.6	
w	700	Nahaufnahmen	B	214X170 159X118 237X178	1/25X 1/25X 1/37X	22.1 22.1 24.3	23.7 23.7 25.9	
	EIN	Nahaufnahmen		165X131 122X91 141X106	1/19X 1/19X 1/22X	16.0 16.0 12.5	17.6 17.6 14.1	
т	AUS	∞		108X87 81X61 115X86	1/13X 1/13X 1/18X	35.0 35.0 35.0	36.6 36.6 36.6	
	703	Nahaufnahmen	B	76X61 57X43 83X62	1/9.0X 1/9.0X 1/13X	22.1 22.1 24.3	23.7 23.7 25.9	
	EIN	Nahaufnahmen	B	60X49 45X34 51X38	1/7.1X 1/7.1X 1/7.9X	16.0 16.0 12.5	17.6 17.6 14.1	

(A) C-1400XL (D-620L)/C-1400L (D-600L) (B) C-1000L (D-500L) (C) C-2000ZOOM

- * Bitte lesen Sie die Kamera-Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- F Ce convertisseur est pour les appareils photo numériques Olympus. Il vous permet de prendre des photos gros plan.

 [Appareils photo numériques concernés]
 C-2500L, C-1400XL (D-620L), C-1400L (D-600L), C-1000L (D-500L), C-2000ZOOM

 [Fixation]
 1. Placer la bague d'adaptation de montage de filtre 43→55 sur l'objectif de l'appareil, puis la visser.
 2. Visser le convertisseur macro de la même façon.
 ②

- Remarques:
- Remarques:

 Bien s'assurer que l'alimentation est coupée.

 Ne pas essayer de monter le convertisseur lorsqu'un filtre est déjà monté.

 Ne pas forcer en tournant le convertisseur.

 Pour la fixation sur l'appareil C-2000ZOOM, se référer au mode d'emploi de l'adaptateur de convertisseur (CLA-1).

- [Prise de vue]

 1. Bien s'assurer que le sujet est dans la plage de prise de vue.

 Nous vous recommandons de ne pas utiliser la mise au point rapide avec le convertisseur.

 Le convertisseur ne peut pas être utilisé avec le mode super-gros plan sur l'appareil C-2500L.

	Plage de prise de	vue
	C-2500L, C-1400XL (D-620L), C-1400L (D-600L), C-1000L (D-500L)	C-2000ZOOM
Mode standard	0,22 à 0,35 m environ	0,24 à 0,35 m environ
Fonction gros plan	0,16 à 0,22 m environ	0,13 à 0,24 m environ

- 2. Regarder dans le viseur de l'appareil pour centrer le sujet dans le cadre de mise au point automatique,
 - puis prendre la photo.

 Utiliser le levier de zoom pour changer l'angle de vue. (Voir le tableau ci-dessous.)

	Fonction-	ion- Point	Point		Rapport de	apport de Plage de prise de vu		
Zoom	gros plan	focal	Tai	lle d'image (mm)	grossi- sement	à partir de la lentille gros plan	à partir de l'objectif principal	
			(A)	316X253	1/36X	35.0	36.6	
		∞	B	235X176	1/36X	35.0	36.6	
	OFF		C	333X250	1/52X	35.0	36.6	
			(A)	214X170	1/25X	22.1	23.7	
W		gros plan	(B)	159X118	1/25X	22.1	23.7	
			(C)	237X178	1/37X	24.3	25.9	
		gros plan	(A)	165X131	1/19X	16.0	17.6	
	ON		(B)	122X91	1/19X	16.0	17.6	
			(C)	141X106	1/22X	12.5	14.1	
		∞	(A)	108X87	1/13X	35.0	36.6	
			(B)	81X61	1/13X	35.0	36.6	
	OFF		(C)	115X86	1/18X	35.0	36.6	
	011		(A)	76X61	1/9.0X	22.1	23.7	
Т		gros plan	(B)	57X43	1/9.0X	22.1	23.7	
			(C)	83X62	1/13X	24.3	25.9	
			(A)	60X49	1/7.1X	16.0	17.6	
	ON	gros plan	(B)	45X34	1/7.1X	16.0	17.6	
			(C)	51X38	1/7.9X	12.5	14.1	

(A) C-1400XL (D-620L)/C-1400L (D-600L) (B) C-1000L (D-500L) (C) C-2000ZOOM

* Lire également le mode d'emploi de l'appareil.

^{*} Read the camera instructions as well.

<撮影上の注意>

【飯房上の注息>1. フラッシュは使用できません。2. フィルターは使用できません。3. カメラぶれを防ぐため、三脚の使用をおすすめします。4. 暗い所ではピントが合いません。十分な明るさのある所で使用してください。

アクセスポイント(製品に関するお問合わせ)

_		-/	
札	幌011-231-2338	金	沢076-262-8259
	台022-218-8437	大	阪06-6252-0506
新	潟025-245-7343	高	松087-834-6180
伀	本0263-36-2413	広	島082-222-0808
東	京(八王子)0426-42-7499	福	岡092-724-8215
睁	岡054-253-2250	鹿児	島099-222-5087
名さ	屋052-201-9585	沖	縄098-864-2548

※左記のアクセスポイントまでお電話いただければ、オリンパスカス タマーサポートセンターに転送されます。アクセスポイントまでの 電話料金はお客様負担となります。) なお、調査等の都合上、回答までにお時間をいただく場合が ありますので、ご了承ください。

営業時間 9:30~17:00 (土・日曜、祝日及び弊社定休日を除く)

※ オリンパスホームページ http://www.olympus.co.jp でデジタルカメラ及び関連製品の技術提供をしております

国内サービスステーション(修理受付窓口)はカメラの取扱説明書(裏面)をご覧ください。

<仕様> レンズ構成 : 2群2枚 撮影距離

C-2500L、C-1400XL、C-1400L、C-1000L 通常モード時 : 約0.22 ~ 0.35 m マクロモード時 : 約0.16 ~ 0.22 m

C-2000Z00M

全長11 mm、最大径64 mm 105 g 大きさ 重さ

<保管、取り扱い上の注意>

〈保管、取り扱い上の注意〉

 使用可能温度は0°0 ~ 40°0°です。
 急激な温度変化による結露、水中への落下、湿気に注意してください。
 落下等の大きな衝撃を与えないでください。
 レンズ表面に手を触れないように注意してください。指紋、ほこり等の汚れが付着した場合は、レンズクリーニングベーバーまたは柔らかい布でふき取ってください。
 有機溶剤などをかけないでください。
 防虫剤のある所や湿気の多い所へ保管しないでください。

E

[Cautions while shooting]

- 1. The flash cannot be used
- 2. Filters cannot be used.
- To prevent blurred pictures resulting from camera movement, use of a tripod is recommended.
- 4. Use this lens in sufficient light in order to obtain correct focus

[Care and storage]

- The usable temperature range is from 0°C to 40°C (32°F to 104°F).
- Ne usable temperature range is from 0 to 40 0 (o.e. 10 10 1).
 Avoid condensation due to rapid temperature change, water, or moisture.
- Do not drop the lens or apply physical shocks to the lens.
 Do not touch the surface of the lens. If fingerprints or dust adheres to the surface of the lens, wipe with cleaning paper or a soft cloth.
- 5. Do not allow any organic chemicals to touch the lens.6. Do not store the lens with mothballs or in a damp place.
- * Please see the back cover of the camera's instruction manual for the Authorized Distributor.

[Specifications]

Optical construction : 2 elements in 2 groups

Shooting range

C-2500L, C-1400XL (D-620L), C-1400L (D-600L), C-1000L (D-500L)

Standard mode Macro mode Approx. 0.22 ~ 0.35 m (9 in ~ 14 in Approx. 0.16 ~ 0.22 m (6 in ~ 9 in)

C-2000ZOOM

Approx. $0.24 \sim 0.35$ m (9 in ~ 14 in) Approx. $0.13 \sim 0.24$ m (5 in ~ 9 in) Standard mod Macro mode

Length 11 mm (0.4 in) Max. diameter : 64 mm (2.5 in) Weight : 105 g (3.7 oz)

D-

[Hinweise für die Aufnahme]

- Der Blitz kann nicht verwendet werden.
- 2. Filter können nicht verwendet werden.
- 3. Zur Vermeidung von unscharfen Bildern durch ein Verreißen der Kamera sollte ein Stativ verwendet
- 4. Den Konverter bei ausreichend hellen Lichtverhältnissen verwenden, um einwandfrei scharfstellen zu können.

[Aufbewahrung und Pflege]

- 1. In einer Umgebungstemperatur von 0° C bis 40° C verwenden.
- Umgebungseinwirkungen (rasche Temperaturwechsel, Dampf, Feuchtigkeit etc.), bei denen sich Kondenswasser bilden kann, vermeiden.
 Den Konverter nicht fallenlassen und keinen heftigen Erschütterungen aussetzen.
- 4. Die Linsenoberflächen nicht berühren. Fingerabdrücke oder Staub mit Linsenreinigungspapier oder einem weichen Tuch entfernen.
- 5. Niemals organische Chemikalien auf den Konverter einwirken lassen.
- 6. Den Konverter niemals zusammen mit Mottenkugeln oder an einem feuchten Ort aufbewahren.
- * Angaben zur autorisierten Vertriebsstelle finden Sie auf der hinteren Umschlagsseite der Kamera-Bedienungsanleitung.

[Technische Daten]

Optische Konstruktion : 2 Linsen in 2 Baugruppen

Aufnahmebereich

C-2500L, C-1400XL (D-620L), C-1400L (D-600L), C-1000L (D-500L)

Standard

Ca. 0,22 – 0,35 m Ca. 0,16 – 0,22 m Nahaufnahmefunktion

C-2000ZOOM

: Ca. 0,24 - 0,35 m : Ca. 0,13 - 0,24 m Standard Nahaufnahmefunktion

Länge Max. Durchmesser 11 mm Gewicht : 105 g

F

[Précautions lors de la prise de vue]

- Le flash ne peut pas être utilisé.
 Des filtres ne peuvent pas être utilisés.
 Pour éviter que l'appareil bouge et ainsi obtenir des images floues, l'utilisation d'un trépied est recommandée.
- 4. Utiliser ce convertisseur avec un éclairage suffisant pour obtenir une mise au point correcte

- [Précaution et rangement]
 1. Plage de températures acceptables: 0°C à 40°C.
 2. Éviter la condensation causée par un changement rapide de la température, l'eau ou l'humidité.
- Ne pas faire tomber le convertisseur ni lui faire subir des chocs physiques.
 Ne pas toucher la surface de l'objectif. Si des empreintes digitales ou de la poussière adhèrent sur la surface de l'objectif, le nettoyer avec un papier de nettoyage ou un chiffon doux.
- 5. Ne pas laisser des produits chimiques organiques en contact avec le convertisseur.6. Ne pas ranger le convertisseur avec des boules de naphtaline ni dans un endroit humide
- * Veuillez regarder la couverture du dos du mode d'emploi de l'appareil photo pour la liste des distributeurs agréés

[Caractéristiques] Structure optique : 2 éléments en 2 groupes Plage de prise de vue

C-2500L, C-1400XL (D-620L), C-1400L (D-600L), C-1000L (D-500L)

Mode standard 0.22 à 0.35 m enviror Fonction gros plan 0,16 à 0,22 m environ

C-2000ZOOM 0,24 à 0,35 m environ Mode standard Fonction gros plan 0,13 à 0,24 m environ

Longueur Diamètre max. 11 mm 64 mm **Poids** : 105 g